

Abzähl- und andere Kinderreime sowie Tänze aus Lemberg.

Von Musikprofessor **Hermann Ehrlich**, Wien.

page 61

14.

Tänze.

Broiges. „sa nit broiges, sa schoin chawer!“ Der Tänzer erleidet verschiedene Strafen; mit der Linken hält er sich ein Tuch vor die Augen, die Rechte in die Hüfte gestemmt.

Simches toire. Nach der Melodie: „Elohenu welohei“. Tamburinbegleitung.

Schir. Chortanz.

Chusid.

Kaparusch. Reihentanz. Ein Vortänzer.

Kolomejka. Ukrainisch.

Bojko. Stampfen. Rumänisch.

Hermann Ehrlich, "Abzähl- und andere Kinderreime sowie Tänze aus Lemberg," *Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde*, 21 (3/4), 1919, pp.58-61.

<http://sammlungen.ub.uni-frankfurt.de/cm/periodical/pageview/2639296?query=broiges>

"Counting Rhymes and Other Children's Rhymes as well as Dances from Lemberg."

"Dances" (p.61)

Broiges. "Don't be angry, be my friend already!" The dancer suffers various penalties (punishments). with the left hand he holds a cloth against his eyes [a blindfold] the right hand on the hip akimbo.

Simches toire. To the tune of "Elohenu w'elohei" with the accompaniment of a tambourine. (Implication is that the dance was called Simches Toire rather than being a dance done on Simches Toire as playing instruments is not permitted on religious holidays such as Simches Toire.)

Schir = Sher. Group dance.

Chusid. (This likely refers to the dance called Khosidl and is often a solo parody of Hassidic male dancing.)

Kaparusch. Line dance. One lead dancer.

Kolomejka. Ukrainian dance.

Bojko. Stamping dance, Romanian.